

# Серии TravelMate 4050

Руководство Пользователя

Copyright © 2004 Acer Incorporated.  
Все права сохранены.

Руководство пользователя ноутбука TravelMate серии 4050  
Второй выпуск: Октябрь 2004

Информация в настоящем издании может периодически меняться, никакого обязательства уведомлять кого бы то ни было о таких изменениях никто не несет. Такие изменения будут включены в новые издания настоящего руководства или дополнительную документацию и публикации. Эта компания не делает никаких заявлений и не дает никаких гарантий, в явном или косвенном виде, в отношении содержания настоящего руководства, а именно отказывается от любых обязательных гарантий в отношении годности для продажи или пригодности для конкретных целей.

Запишите номер модели, серийный номер, дату покупки и информацию о месте покупки внизу листа. Серийный номер и номер модели указаны на этикетке, прикрепленной к компьютеру. В переписке относительно Вашего устройства Вам необходимо указывать серийный номер, номер модели и информацию о покупке.

Никакая часть данной публикации не может быть воспроизведена, записана в системе поиска или передана в любой форме или любым способом электронным, механическим, фотокопировальным, посредством устройства записи или каким-либо другим способом без получения предварительного письменного разрешения Acer Incorporated.

Ноутбук TravelMate серии 4050

Номер модели: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

Место покупки: \_\_\_\_\_

Acer и Acer logo являются зарегистрированными торговыми марками Acer Incorporated. Названия продукции других компаний или их торговые марки использованы здесь только для целей идентификации и принадлежат владеющим ими компаниям.

# Вначале о главном

Мы хотим поблагодарить Вас за то, что Вы выбрали серию ноутбуков TravelMate в качестве мобильного компьютера. Мы надеемся, что компьютер TravelMate принесет Вам столько же удовольствия, сколько он принес нам, когда мы разрабатывали его для Вас.

## Ваши руководства

Мы разработали ряд руководств, чтобы помочь Вам использовать компьютер TravelMate:



Прежде всего, плакат **Для начинающих...** поможет Вам познакомиться с тем, как настраивать ваш компьютер.



Это **Руководство пользователя** познакомит Вас со многими возможностями увеличения эффективности работы на компьютере. В настоящем руководстве приведена понятная и точная информация, относящаяся к компьютеру, поэтому Вам следует внимательно ознакомиться с ним.

Если Вам понадобится распечатать экземпляр Руководства пользователя, его также можно найти в формате PDF. Выполните следующие шаги:

- 1 Щелкните **Пуск, Все программы, AcerSystem**.
- 2 Щелкните **Руководство пользователя AcerSystem**.

**Примечание:** Для просмотра файла необходима программа Adobe Acrobat Reader. За инструкциями о том, как пользоваться программой Adobe Acrobat Reader, обратитесь к меню **Справка**.

За более подробной информацией о наших изделиях, услугах и информации службы поддержки просим обратиться на наш сайт: <http://www.acer.com>.

# Основные сведения об уходе за компьютером и советы по использованию

## Включение и выключение компьютера

Чтобы включить компьютер, просто нажмите кнопку питания, расположенную с левой стороны от кнопок пуска, находящихся над стандартной клавиатурой TravelMate. См. “Передняя сторона в открытом виде” на стр. 3, где указано расположение кнопки выключателя питания.

Чтобы отключить питание, выполните следующие действия:

- Используйте команду отключения компьютера Windows.  
 Для Windows® 2000: Щелкните **Пуск**, затем **Отключить** и выберите **Отключить**; затем щелкните **ОК**.  
 - или -  
 Для Windows® XP: Щелкните **Пуск**, затем **Выключить компьютер**, после чего щелкните **Выключить**.
- Использование кнопки выключателя питания.



**Примечание:** Вы можете также использовать кнопку выключателя питания, чтобы выполнить функции управления электропитанием. Обратитесь к разделу справки для Windows за дальнейшей информацией.

- Используйте настраиваемые функции для управления электропитанием.

Вы можете также выключить компьютер, закрыв крышку дисплея или нажав на быструю клавишу режима ожидания (**Fn Esc**). За подробностями обратитесь к интерактивному руководству.



**Примечание:** Если Вы не можете отключить электропитание компьютера нормальным образом, нажмите и держите кнопку выключателя питания в течение четырех секунд и более, чтобы отключить компьютер. Если Вы отключили компьютер и хотите включить его снова, подождите не меньше, чем две секунд перед тем, как повторно включить питание.

## Уход за компьютером

Ваш компьютер будет хорошо служить, если Вы будете за ним правильно ухаживать.

- Не подвергайте компьютер воздействию прямого солнечного

света. Не располагайте его поблизости от источников тепла, таких как радиатор отопления.

- Не подвергайте компьютер воздействию температур ниже 0°C (32°F) или выше 50°C (122°F).
- Не подвергайте компьютер воздействию магнитных полей.
- Не подвергайте компьютер воздействию дождя или влаги.
- Не проливайте воду или иную жидкость на компьютер.
- Оберегайте компьютер от ударов или вибрации.
- Оберегайте компьютер от пыли и грязи.
- Чтобы не повредить компьютер, никогда не кладите на него никаких предметов.
- Не хлопайте крышкой компьютера, когда закрываете ее.
- Никогда не ставьте компьютер на неровную поверхность.

## Уход за адаптером переменного тока

Здесь приведено несколько рекомендаций по уходу за адаптером переменного тока:

- Не подключайте к адаптеру никакие другие устройства.
- Не наступайте на шнур питания и не ставьте на него никаких тяжелых предметов. Протяните шнур питания и кабели таким образом, чтобы на них было трудно наступить.
- Выдергивая вилку шнура питания из сетевой розетки, тяните не за шнур, а за вилку.
- Если Вы пользуетесь удлинителем, общий номинальный ток подключенного к сети оборудования не должен превышать номинальное значение для кабеля. Кроме того, номинал всех токов всего оборудования, подключенного к одной розетке, не должен превышать номинал плавкого предохранителя.

## Уход за аккумулятором

Здесь приведено несколько рекомендаций по уходу за аккумулятором:

- Используйте аккумуляторы только того же типа, как и заменяемые. Отключите питание перед тем, как вынимать или заменять аккумулятор.
- Не устанавливайте аккумуляторы неизвестных производителей. Держите аккумуляторы в недоступном для детей месте.
- Ликвидируйте использованные аккумуляторы согласно местным правилам. Если это возможно, отправьте аккумуляторы на переработку.

## Чистка и обслуживание

При чистке компьютера выполните следующие действия:

- Отключите компьютер и выньте аккумулятор.
- Отключите адаптер переменного тока.
- Используйте мягкую ткань, смоченную водой. Не используйте жидкие или аэрозольные чистящие средства.
- Для чистки экрана используйте набор для чистки жидкокристаллических экранов.

Если произошла одна из следующих ситуаций:

- Компьютер уронили или корпус компьютера был поврежден.
- В компьютер пролилась жидкость.
- Компьютер не функционирует нормальным образом.

Просим обратиться к главе "Поиск и устранение неисправностей в моем компьютере" на стр. 53.

# Содержание

|                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Вначале о главном                                                      | iii       |
| Ваши руководства                                                       | iii       |
| Основные сведения об уходе за компьютером и<br>советы по использованию | iv        |
| <b>1 Знакомство с компьютером TravelMate</b>                           | <b>1</b>  |
| Обзор TravelMate                                                       | 3         |
| Передняя сторона в открытом виде                                       | 3         |
| Передняя сторона                                                       | 4         |
| Левая сторона                                                          | 6         |
| Правая сторона                                                         | 7         |
| Задняя сторона                                                         | 8         |
| Нижняя сторона                                                         | 10        |
| Свойства                                                               | 11        |
| Индикаторы                                                             | 13        |
| Использование клавиатуры                                               | 15        |
| Специальные клавиши                                                    | 15        |
| Клавиши запуска                                                        | 21        |
| Сенсорная панель                                                       | 22        |
| Основы использования сенсорной панели                                  | 22        |
| Хранение                                                               | 24        |
| Жесткий диск                                                           | 24        |
| Оптический привод                                                      | 24        |
| Использование программного обеспечения                                 | 25        |
| Аудио                                                                  | 26        |
| Настройка громкости                                                    | 26        |
| Управление питанием                                                    | 26        |
| Путешествуем вместе с TravelMate                                       | 27        |
| Отключение от рабочего стола                                           | 27        |
| Передвижения                                                           | 27        |
| Забираем компьютер домой                                               | 28        |
| Путешествия с компьютером                                              | 30        |
| Международные путешествия с компьютером                                | 31        |
| Безопасность вашего компьютера                                         | 32        |
| Использование замка безопасности компьютера                            | 32        |
| Использование паролей                                                  | 32        |
| <b>2 Настройка компьютера</b>                                          | <b>35</b> |
| Расширение через дополнительные возможности                            | 37        |
| Способы подключения                                                    | 37        |
| Возможности обновления                                                 | 42        |
| Использование системных утилит                                         | 44        |
| Acer eManager                                                          | 44        |

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Менеджер запуска                                                         | 44        |
| Утилита BIOS                                                             | 45        |
| Acer eRecovery                                                           | 46        |
| Создать резервную копию                                                  | 46        |
| Восстановить из резервной копии                                          | 47        |
| Создать CD диск с копией заводской конфигурации                          | 47        |
| Переустановить стандартное программное обеспечение, не используя CD диск | 48        |
| Сменить пароль                                                           | 48        |
| Acer disc-to-disc Recovery                                               | 50        |
| Установка многоязычной операционной системы                              | 50        |
| Восстановление без CD для восстановления                                 | 50        |
| Настройка пароля и выход                                                 | 51        |
| <b>3 Устранение неполадок компьютера</b>                                 | <b>53</b> |
| Часто задаваемые вопросы                                                 | 55        |
| Советы по поиску и устранению неисправностей                             | 58        |
| Сообщения об ошибках                                                     | 59        |
| Обращение за технической поддержкой                                      | 60        |
| Международные гарантии для путешественников (ITW)                        | 60        |
| Прежде, чем обращаться за помощью                                        | 61        |
| <b>Приложение А</b>                                                      |           |
| Технические характеристики                                               | 63        |
| <b>Приложение В</b>                                                      |           |
| Правила и замечания по безопасности                                      | 69        |

# 1 Знакомство с компьютером TravelMate

Ваш компьютер TravelMate сочетает в себе высокую производительность, разносторонность, свойства управления питанием, мультимедийные возможности и уникальный стильный и эргономический дизайн. Работайте на вашем мощном компьютерном партнере с несравнимой продуктивностью и надежностью.

# Обзор TravelMate

После того, как вы установите компьютер, как показано на плакате **«Для начинающих...»**, разрешите познакомить вас с вашим новым компьютером TravelMate.

## Передняя сторона в открытом виде



| # | Деталь      | Описание                                                                                 |
|---|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Экран       | Еще его называют жидкокристаллическим дисплеем (LCD), он отображает содержимое ноутбука. |
| 2 | Выключатель | Включает компьютер.                                                                      |

| # | Деталь                   | Описание                                                                                                                        |
|---|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 | Клавиши запуска          | Две специальные клавиши для часто используемых программ. Подробнее см. "Клавиши запуска" на стр. 21 .                           |
| 4 | Клавиатура               | Вводит данные в ваш компьютер.                                                                                                  |
| 5 | Упор для рук             | Удобная опора для рук при работе на компьютере.                                                                                 |
| 6 | Клавиши (левая и правая) | Левая и правая клавиши исполняют функции левой и правой клавиш мыши.                                                            |
| 7 | Сенсорная панель         | Сенсорное устройство управления, действующее, как и компьютерная мышь.                                                          |
| 8 | Индикаторы состояния     | Светодиоды (LED) индикаторов состояния, которые зажигаются и гаснут, показывая состояние компьютера, его функций и компонентов. |

## Передняя сторона



| # | Деталь                                | Описание                                                                                          |
|---|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Оптический привод                     | Внутренний оптический привод; воспринимает CD или DVD, в зависимости от типа оптического привода. |
| 2 | Оптический приводкнопка выбрасывателя | Выбрасывает лоток оптического привода из привода.                                                 |

| # | Деталь                                                                                                             | Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 | Отверстие выброса оптического привода в аварийных ситуациях                                                        | Выбрасывает лоток оптического привода при выключенном компьютере. Подробнее см . стр. 55 .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 4 | Защелка                                                                                                            | Защелка для открытия и закрытия компьютера .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 5 | Индикатор питания<br>             | Зажигается, когда компьютер включен.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 6 | Индикатор питания<br>             | Зажигается при зарядке аккумулятора.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 7 | Беспроводная связь/Bluetooth®<br> | <p>Загорается, когда осуществляется беспроводная связь с локальной сетью (дополнительно) / включена функция Bluetooth® (дополнительно)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Оранжевый индикатор загорается, когда включена беспроводная связь с локальной сетью.</li> <li>• Синий индикатор загорается, когда включена функция Bluetooth®.</li> <li>• Фиолетовый индикатор загорается, когда включена беспроводная связь с локальной сетью/функция Bluetooth®</li> </ul> |



Индикаторы клавиш беспроводной сети и / Bluetooth® действуют только на моделях с функциями беспроводная связь / Bluetooth®

## Левая сторона



| # | Деталь                                                                                                                        | Описание                                                                                                                                   |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Один порт USB 2.0<br>                        | Соединяется с устройствами универсальных последовательных шин (USB) (напр., мышь USB, камера USB).                                         |
| 2 | Инфракрасный порт<br>                        | Соединяется с устройствами, снабженными инфракрасными портами (напр., принтером с инфракрасным портом, компьютером с инфракрасным портом). |
| 3 | Слот карты PC Card<br>                       | Принимает одну 16-битную плату PC Card Type II или 32-битную плату CardBus PC Card.                                                        |
| 4 | Кнопка для извлечения платы PC Card                                                                                           | Выбрасывает плату PC Card из слота.                                                                                                        |
| 5 | Гнездо входа микрофона/линейного входа<br> | Воспринимает вход от внешних микрофонов или других устройств линейного входа (напр., аудио CD плеера, портативного стерео плеера и др. . ) |
| 6 | Гнездо Наушники/Динамик/Линейный выход<br> | Предназначен для подсоединения наушников или других аудиоустройств линейного выхода (динамиков)                                            |

| # | Деталь                                                                                                                               | Описание                                                                         |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 7 | Переключатель беспроводной связи/<br>Bluetooth®<br> | Включает и выключает устройства беспроводной связи. / Bluetooth® (дополнительно) |
| 8 | Сtereo динамик                                                                                                                       | Выводит звук.                                                                    |

## Правая сторона



| # | Деталь                                                                                                               | Описание                                                              |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1 | Сtereo динамик                                                                                                       | Выводит звук.                                                         |
| 2 | Дисковод жесткого диска (HDD)<br> | Тут хранится жесткий диск компьютера.                                 |
| 3 | Гнездо входа DC<br>               | Отключает адаптер переменного тока.                                   |
| 4 | Вентиляционное отверстие                                                                                             | Позволяет компьютеру остывать даже при продолжительном использовании. |

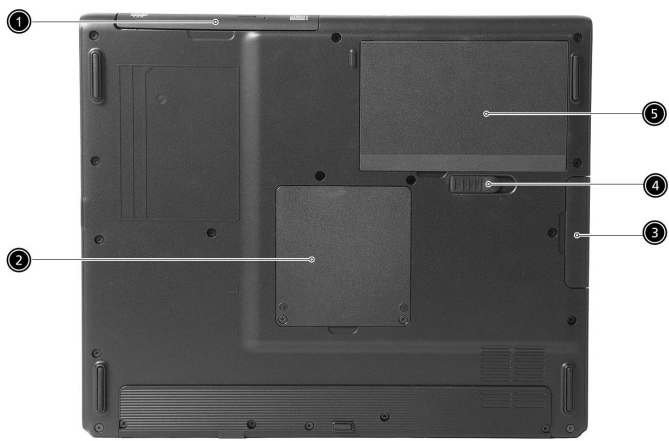
## Задняя сторона



| # | Деталь                                                                                                     | Описание                                                                                                                                                                           |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Защитный фиксатор<br>     | Соединяется с совместимой с системой Kensington защитной блокировкой компьютера.                                                                                                   |
| 2 | Параллельный порт<br>     | Соединяется с параллельным устройством (напр., с параллельным принтером).                                                                                                          |
| 3 | Порт внешнего дисплея<br> | Соединяется с дисплеем (напр., с внешним монитором, LCD проектором) и отображает до 16,7 миллионов цветов при разрешении 1600x1200 при 85 Гц и при разрешении 2048x1536 при 75 Гц. |
| 4 | Два порта USB 2.0.<br>  | Соединяется с устройствами универсальных последовательных шин (USB) (напр., мышь USB, камера USB).                                                                                 |
| 5 | Порт модема<br>         | Соединяется с телефонной линией.                                                                                                                                                   |

| # | Деталь                                                                                                                     | Описание                                                        |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 6 | Порт Ethernet<br>                         | Соединяется с Ethernet 10/100 сетью.                            |
| 7 | S-видео (вариант изготовления)<br>        | Соединяется с телевизором или дисплеем с входом S-видео.        |
| 8 | Порт IEEE 1394 (вариант изготовления)<br> | Соединяется с устройствами, поддерживающими стандарт IEEE 1394. |

# Нижняя сторона



| # | Деталь                                | Описание                                                                                          |
|---|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Оптический привод                     | Внутренний оптический привод; воспринимает CD или DVD, в зависимости от типа оптического привода. |
| 2 | Отсек памяти                          | Хранит основную память компьютера.                                                                |
| 3 | Отсек для жесткого диска              | Содержит жесткий диск компьютера (закреплен винтом).                                              |
| 4 | Защелка для освобождения аккумулятора | Освобождает аккумулятор, чтобы его можно было вынуть.                                             |
| 5 | Отсек аккумулятора                    | Тут хранится аккумулятор компьютера.                                                              |

# Свойства

Ниже изложен короткий обзор возможностей компьютера:

## Эксплуатационные качества

- Intel® Pentium® M Processor при 1,5 ~2,1 ГГц или выше
- Intel® Celeron® M Processor при 1,2 ~1,5 ГГц или выше (вариант изготовления)
- Чипсет Intel 855GME
- Возможность расширения памяти до 2Гб с 2 слотами.
- Внутренний оптический привод
- Большой емкости жесткий диск с усовершенствованным IDE
- Основной литий-ионный аккумулятор
- Система управления питанием со спецификациями ACPI (Advanced Configuration Power Interface)

## Экран

- 14,1" или 15,0" тонкопленочный транзистор (TFT), работающий при разрешении 1024 x 768 XGA, или 15,0" TFT, работающий при разрешении 1400 x 1050 SXGA+.
- Ускоритель 3D графики
- Одновременная поддержка LCD и кинескопического дисплея
- Выход S-видео для вывода сигнала на телевизор или устройство отображения, которое поддерживает вход S-видео
- Два независимых устройства отображения

## Мультимедиа

- высокоточный 16-битовой стерео аудио AC'97
- Два встроенных динамика
- Внутренний съемный оптический диск

## Возможности связи

- Высокоскоростной порт факс-модема/модема для передачи данных
- Порт Ethernet/быстрый Ethernet
- Быстрая беспроводная связь через инфракрасный порт
- Три порта USB 2.0 (два сзади и один слева)
- порт IEEE 1394
- 802.11b/g в беспроводной сети LAN (вариант изготовления)

## Расширение

- Один слот для платы CardBus PC Card, тип II
- Память с возможностью расширения

# Индикаторы

Компьютер снабжен шестью легкими для восприятия индикаторами статуса, расположенными под дисплеем, и тремя на передней панели компьютера.



Индикаторы состояния питания и аккумулятора видны даже при закрытом компьютере.

| Иконка                                                                              | Функция                       | Описание                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------|
|  | Дисковод жесткого диска (HDD) | Зажигается, когда активирован жесткий диск.      |
|  | ODD                           | Зажигается, когда активирован оптический привод. |
|  | Блокировка прокрутки          | Зажигается при активированном Caps Lock.         |

| Иконка                                                                              | Функция                                      | Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Фиксация регистра прописных букв (Caps lock) | Загорается при активированном Caps Lock.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Блокировка панели                            | Загорается при активированном Pad Lock.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Фиксация числового регистра (Num lock)       | Загорается при активированном Num Lock.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Беспроводная связь/Bluetooth®                | <p>Загорается, когда осуществляется беспроводная связь с локальной сетью (дополнительно) / включена функция Bluetooth® (дополнительно)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Оранжевый индикатор загорается, когда включена беспроводная связь с локальной сетью.</li> <li>• Синий индикатор загорается, когда включена функция Bluetooth®.</li> <li>• Фиолетовый индикатор загорается, когда включена беспроводная связь с локальной сетью/функция Bluetooth®</li> </ul> |
|   | Питание                                      | Загорается зеленым при включенном питании и мигает, когда компьютер находится в режиме ожидания.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Аккумулятор                                  | Загорается зеленым. См. примечания ниже.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |



1. **Заряжается** : Мигает 1 сек. и выключается на 3 сек.
2. **Низкая мощность (около 10%)**: Мигает 0,25 сек. и выключается на 0,25 сек.
3. **Критически низкая мощность (около 3%)** : Мигает 0.1 сек. и выключается на 0.1 сек.
4. **Полностью заряжен** : Горит постоянно.

# Использование клавиатуры

Клавиатура состоит из обычной величины клавиш со встроенной цифровой панелью, отдельных клавиш курсора, двух клавиш Windows и двенадцати функциональных клавиш.

## Специальные клавиши

### Фиксирующие клавиши

На клавиатуре находятся четыре фиксирующие клавиши, которые вы можете включать или отключать.



#### Фиксирующая клавиша

#### Описание

Фиксация регистра прописных букв (Caps lock)

При включенном Caps Lock все буквы алфавита пишутся как прописные.

Pad Lock (Fn-F10)

Когда включен Pad Lock, включается встроенная клавишная панель. В этом режиме встроенная клавишная панель выполняет функцию курсора.

Num Lock (Fn-F11)

При включенном Num Lock малая клавишная панель работает в цифровом режиме. Клавиши работают как калькулятор (совместно с клавишами арифметических действий +, -, \*, и /). Используйте этот режим, когда нужно вводить много числовых данных. Работать будет легче, если подключите внешнюю вспомогательную клавиатуру.

| Фиксирующая клавиша  | Описание                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Scroll Lock (Fn-F12) | При включенной функции Scroll Lock, экран движется на строчку вверх или вниз, когда нажимаете соответствующую клавишу со стрелками вверх или вниз.<br>С некоторыми приложениями Scroll Lock не работает. |

## Встроенная цифровая клавиатура

Функции встроенной числовой клавиатуры соответствуют функциям числовой клавиатуры рабочего стола. Они обозначены маленькими значками в верхнем правом углу клавиш.



| Желаемый доступ                                 | Num Lock включен                                                              | Num Lock выключен                |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Цифровые клавиши на встроенной клавишной панели | Набирайте цифры обычным образом.                                              |                                  |
| Основные клавиши клавиатуры                     | Набирая буквы на встроенной клавишной панели, удерживайте нажатой клавишу Fn. | Набирайте буквы обычным образом. |

## Клавиши Windows

На клавиатуре есть две клавиши, которые выполняют функции, связанные с Windows.



| Клавиша                                                                                                               | Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Клавиша с логотипом Windows.</p>  | <p>Клавиша «Пуск». Эта клавиша используется в комбинациях для быстрого доступа к функциям. Вот несколько примеров:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> + Tab (Активирует следующую клавишу Панели задач)</li> <li> + E (Исследует Мой компьютер)</li> <li> + F (Находит документ)</li> <li> + M (Сворачивает все)</li> <li>Shift +  + M (Отменяет «Свернуть все»)</li> <li> + R (Показывает диалоговое окно)</li> </ul> |
| <p>Клавиша приложений</p>          | <p>Открывает контекстное меню (так же, как и щелчок правой клавишей мыши).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Быстрые клавиши

В компьютере быстрые клавиши или комбинации клавиш используются для доступа к большинству функций управления компьютером, таким как яркость экрана, громкость звука и утилита настройки BIOS.

Чтобы активировать быстрые клавиши, перед тем, как нажать следующую клавишу в комбинации быстрых клавиш, нажмите и удерживайте клавишу **Fn**.



| Быстрая клавиша | Иконка                                                                              | Функция                | Описание                                                                                                                                      |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fn-Esc          |    | Режим ожидания         | Переводит компьютер в спящий режим.<br>См. “Управление питанием” на стр. 26.                                                                  |
| Fn-F5           |   | Переключатель дисплея  | Переключает изображение между экраном дисплея, внешним монитором (если он подключен) и выводит его на дисплей и внешний монитор одновременно. |
| Fn-Конец        |  | Переключатель динамика | Включает и выключает динамики.                                                                                                                |
| Fn-PgUp         |  | Увеличение громкости   | Увеличивает уровень громкости динамика.                                                                                                       |
| Fn-PgDn         |  | Уменьшение громкости   | Уменьшает уровень громкости динамика.                                                                                                         |

| Быстрая клавиша | Иконка                                                                            | Функция           | Описание                 |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------|
| Fn-↑            |  | Повышение яркости | Повышает яркость экрана. |
| Fn-↓            |  | Понижение яркости | Понижает яркость экрана. |

## Символ евро

Если раскладка вашей клавиатуры настроена как США - международная, английская или европейская, вы можете на клавиатуре набрать символ евро.



**Примечание для пользователей клавиатуры США:** Раскладка клавиатуры настраивается при первой установке Windows. Чтобы можно было набирать символ евро, раскладка клавиатуры должна быть настроена как США – международная.

Для того, чтобы проверить тип клавиатуры в операционной системе Windows Millennium Edition и Windows 2000, выполните следующие действия:

- 1 Нажмите **Пуск, Установки, Панель управления**.
- 2 Дважды щелкните по иконке **Клавиатура**.
- 3 Щелкните по вкладке **Язык**.
- 4 Убедитесь, что раскладка клавиатуры, используемая как "Английский (США)", настроена на США – международная.

Если это не так, щелкните по **Свойства**; потом выберите **США – международная** и нажмите **ОК**.

- 5 Нажмите **ОК**.

Для того, чтобы проверить тип клавиатуры в операционной системе Windows XP, выполните следующие действия:

- 1 Нажмите **Пуск, Панель управления**.
- 2 Дважды щелкните по **Регион и язык**.
- 3 Щелкните по **Язык** и нажмите **Подробности**.
- 4 Убедитесь, что раскладка клавиатуры, используемая как "Английский (США)", настроена на США – международная.

Если это не так, выберите и нажмите **ДОБАВИТЬ**; потом выберите **США –международная** и нажмите **ОК**.

- 5 Нажмите **ОК**.

Чтобы набрать символ евро:

- 1 Найдите символ евро на клавиатуре.
- 2 Откройте текстовый редактор.
- 3 Нажмите и держите **Alt Gr** и нажмите символ евро.



.....  
**Примечание:** Некоторые шрифты и программы не поддерживают символ евро. Обратитесь по адресу <http://www.microsoft.com/typography/faq/faq12.htm> за подробной информацией.

## Клавиши запуска

Над клавиатурой расположены программируемые пользователем клавиши **e** и **P**. Нажмите **e** “Acer Empowering Key”, чтобы запустить Acer eManager. Смотри “Acer eManager” на стр. 44. Для определения функции клавиши **P**, смотри “Менеджер запуска” на стр. 44



| Клавиша запуска | Приложение по умолчанию                                   |
|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| e               | Приложение Acer eManager (программируется пользователем)  |
| P               | Запуск приложения Manager (программируется пользователем) |

## Сенсорная панель

Встроенная сенсорная панель – это указывающее устройство, ощущающее движения по его поверхности. Это означает, что курсор отвечает на движения пальцев по поверхности сенсорной панели. Центральное расположение упора для рук предоставляет максимальное удобство и поддержку.



## Основы использования сенсорной панели

Описанное ниже научит вас пользоваться сенсорной панелью:



- Чтобы двигать курсором, водите пальцем по сенсорной панели.
- Нажав на левую и правую клавиши, находящиеся по краям сенсорной панели, сможете обеспечить функции выбора и исполнения. Эти две клавиши подобны правой и левой клавишам мыши. Постукивание по сенсорной панели дает похожий результат.

| Функция                   | Левая клавиша                                                                      | Правая клавиша    | Постукивание                                                                                                                                          |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Выполнить                 | Быстро щелкните дважды.                                                            |                   | Стукните дважды (с такой же скоростью, как щелкая клавишей мыши).                                                                                     |
| Выберите                  | Нажмите один раз.                                                                  |                   | Стукните один раз.                                                                                                                                    |
| Перетащить                | Нажмите и держите, а потом, двигая пальцем по сенсорной панели, перетащите курсор. |                   | Стукните дважды (с такой же скоростью, как и щелкая клавишей мыши), потом после второго стука оставьте палец на сенсорной панели и перетащите курсор. |
| Доступ к контекстому меню |                                                                                    | Нажмите один раз. |                                                                                                                                                       |



**Примечание:** Пользуясь сенсорной панелью, следите, чтобы ваши пальцы были сухими и чистыми. Также следите, чтобы сенсорная панель была сухой и чистой. Сенсорная панель чувствительна к движению пальцев. Поэтому, чем легче прикосновение, тем точнее ответ. Более сильное постукивание не ускорит ответ сенсорной панели.

# Хранение

Данный компьютер обеспечивает вас следующими средствами хранения информации:

- Большой емкости жесткий диск с усовершенствованным IDE
- Быстро заменяемый привод AcerMedia

## Жесткий диск

Объемный жесткий диск отвечает всем вашим потребностям хранения. Тут хранятся все ваши программы и данные.

## Оптический привод

Компьютер поставляется со встроенным оптическим приводом, который может быть один из следующих:

- Комбинированный дисковод DVD/CD-RW
- Двойной привод DVD
- Мультипривод DVD Super

## Выброс лотка оптического привода (CD или DVD)

Чтобы выдвинуть лоток оптического привода при включенном компьютере, нажмите на кнопку выброса диска.



При отключенном питании вы можете вытащить лоток дисковода с помощью отверстия выброса при аварийной ситуации. См. стр. 56.

# Использование программного обеспечения

## Просмотр фильмов на DVD

Если модуль дисковод DVD-ROM установлен в отсек оптического привода, вы можете просматривать DVD фильмы на компьютере.

- 1 Выдвиньте лоток DVD и вставьте DVD диск с фильмом; задвиньте лоток DVD.



**Важно!** Когда вы запустите DVD плеер в первый раз, программа попросит вас ввести код региона. Диски DVD делятся на 6 регионов. Как только дисковод DVD будет настроен на код региона, он будет проигрывать только диски DVD упомянутого региона. Вы можете вводить код региона максимум пять раз (включая самый первый раз), после чего установленный код региона останется неизменным. При восстановлении жесткого диска учет количества раз введения кода региона не теряется. Коды регионов для фильмов на DVD приведены в таблице ниже.

- 2 Через несколько секунд фильм DVD начнет демонстрироваться автоматически.

| Код региона | Страна или регион                            |
|-------------|----------------------------------------------|
| 1           | США, Канада                                  |
| 2           | Европа, Ближний Восток, Южная Африка, Япония |
| 3           | Южно-восточная Азия, Тайвань, Южная Корея    |
| 4           | Латинская Америка, Австралия, Новая Зеландия |
| 5           | Бывший СССР, некоторые регионы Африки, Индия |
| 6           | Китайская Народная Республика                |



**Примечание:** Чтобы изменить код региона, вставьте DVD фильм другого региона в дисковод DVD-ROM. За дополнительной информацией обратитесь к онлайн-справке.

## Аудио

Компьютер поставляется с 16-битовой высокоточной аудио стерео системой AC'97 и двумя стерео динамиками.



## Настройка громкости

Настройка громкости в вашем компьютере так же проста, как нажатие клавиш. Больше информации о регулировке громкости динамика найдете в “Быстрые клавиши” на стр. 18 .

## Управление питанием

В данном компьютере есть встроенное устройство управления питанием, которое следит за системными действиями. Под системными действиями подразумеваются любые действия с вовлечением одного или нескольких устройств, таких как: клавиатура, мышь, дисковод гибких дисков, периферийные устройства, соединенные с последовательными или параллельными портами, а также видео память. Если за какое-то время (так называемое время бездействия) не отслеживается никакая деятельность, компьютер останавливает часть или все эти устройства, чтобы экономить энергию.

Данный компьютер использует схему управления питанием, которая поддерживает ACPI (улучшенный интерфейс для конфигурации и управления электропитанием), который в свою очередь позволяет максимально экономить электроэнергию и в то же время обеспечивать максимальную производительность. Windows берет на себя все труды по экономии электропитания.

# Путешествуем вместе с TravelMate

В этой главе изложены подсказки, на что нужно обращать внимание, передвигаясь или путешествуя вместе с компьютером.

## Отключение от рабочего стола

Чтобы отключить компьютер от внешних устройств, сделайте следующие шаги:

- 1 Сохраните проделанную работу.
- 2 Извлеките любые медиа носители, дискеты или компакт-диски из дисководов (-ов).
- 3 Выключите компьютер.
- 4 Закройте крышку.
- 5 Отключите шнур адаптера переменного тока.
- 6 Отключите клавиатуру, устройство управления, принтер, внешний монитор и другие внешние устройства.
- 7 Отключите замок Kensington, если таковым пользуетесь для охраны компьютера.

## Передвижения

«когда вы перемещаетесь на короткие расстояния, например, от офисного стола в комнату совещаний»

## Подготовка компьютера

Перед тем как передвигать ноутбук, закройте и закрепите крышку, чтобы компьютер перешел в спящий режим (Sleep). Теперь вы можете спокойно переносить компьютер в пределах здания. Чтобы вывести компьютер из режима ожидания, откройте дисплей, затем нажмите и отпустите выключатель питания .

Если вы берете компьютер собой в офис клиента или в другое здание, вы можете его выключить:

- 1 Нажмите **Пуск** , **Выключить...** или **Выключить компьютер** (Windows XP).
- 2 Выберите **Выключить** и щелкните **ОК**, или выберите **Выключить** (Windows 2000).

- или -

можно перевести компьютер в режим ожидания, нажав **Fn Esc** .  
Теперь закройте крышку и задвиньте защелку.

Когда вы снова будете готовы пользоваться компьютером, отодвиньте защелку, поднимите крышку и нажмите и отпустите кнопку питания .



**Примечание:** Если индикатор режима ожидания не горит, это значит, что компьютер вошел в режим приостановки работы и выключился. Если индикатор питания не горит, а индикатор спящего режима включен, это означает, что компьютер вошел в режим ожидания. В обоих случаях, нажмите и отпустите выключатель питания, чтобы снова включить компьютер. Не забудьте, что компьютер может войти в режим приостановки работы, пробыв некоторое время в спящем режиме.

## Что брать с собой на короткие совещания

В большинстве случаев полностью заряженный аккумулятор позволяет компьютеру работать около 4,5 часов . Если ваше совещание займет меньше времени, вам, скорее всего, нужно брать с собой только компьютер.

## Что брать с собой на длительные совещания

Если совещание будет длиться дольше, чем 4, 5 часа, или если ваш аккумулятор заряжен не полностью, вам может понадобиться взять с собой адаптер переменного тока, чтобы вы могли подключить его к компьютеру в комнате для совещаний.

Если в комнате для совещаний нет электрической розетки, уменьшите разрядку аккумулятора, переводя компьютер в режим ожидания. Нажмите **Fn- Esc** или закройте крышку, как только перестаете активно пользоваться компьютером. Чтобы возобновить работу на компьютере, поднимите крышку (если она закрыта), затем нажмите и отпустите выключатель питания .

## Забираем компьютер домой

«когда вы передвигаетесь из офиса домой и наоборот»

### Подготовка компьютера

Отключив компьютер от рабочего стола, сделайте следующие шаги, чтобы подготовить компьютер к путешествию домой:

- Проверьте, вынули ли все медиа носители, дискеты и компакт-диски из дисковода (-ов). Если их не вынуть, может быть повреждена головка дисковода.
- Упакуйте компьютер в защитный футляр, чтобы он не болтался, и обложите его чем-нибудь мягким, на случай, если он упадет.



.....

**Предостережение:** Не упаковывайте никаких предметов рядом с верхней крышкой компьютера. Давление на верхнюю крышку может повредить экран.

## Что брать с собой

Если этого нет у вас дома, берите с собой следующее:

- Адаптер переменного тока и шнур питания
- Печатное руководство пользователя

## Особые соображения

Следуйте этим советам, чтобы обезопасить компьютер во время путешествия с работы и на нее:

- Держите компьютер при себе, чтобы влияние изменений температуры был минимальным.
- Если вам нужно остановиться на длительное время и вы не можете брать компьютер с собой, оставьте его в багажнике машины, чтобы не оставлять на жаре.
- Из-за перепадов температуры и влажности, может образоваться конденсация. Прежде чем включать компьютер, дайте его температуре сравняться с комнатной и проверьте, нет ли конденсации влаги на экране. Если перепад температур превышает 18°F (10°C), нужно, чтобы температура компьютера сравнивалась с комнатной постепенно. Если возможно, оставьте компьютер на 30 минут в помещении, где температура является средней между уличной и комнатной.

## Устраиваем домашний офис

Если вы часто работаете на компьютере дома, может иметь смысл приобрести второй адаптер переменного тока для домашнего использования. Если у вас будет запасной адаптер, вам не придется переносить из дома и домой лишний вес.

Если вы длительное время работаете на компьютере дома, вам, возможно, стоило бы подключить внешнюю клавиатуру, монитор и мышь.

## Путешествия с компьютером

«передвижения на более длительное расстояние, например, от вашего офиса до офиса клиента, или о путешествиях внутри страны»

### Подготовка компьютера

Подготовьте компьютер так, если бы брали его домой. Убедитесь, что аккумулятор в компьютере заряжен. Перед тем, как пройти на посадку, служба безопасности аэропорта может попросить его включить.

### Что брать с собой

Берите с собой следующее:

- Адаптер переменного тока
- Запасной(-ые) полностью заряженный(-е) аккумулятор(-ы)
- Дополнительные файлы драйверов для принтеров, если вы планируете пользоваться другим принтером

### Особые соображения

В дополнение к советам о перевозке компьютера домой, следуйте этим советам, чтобы обезопасить компьютер во время путешествия.

- Всегда берите компьютер с собой как ручную кладь.
- Если это возможно, пусть ваш компьютер проверяют вручную. Просвечивающие устройства в аэропортах компьютеру не навредят, но не пропускайте его через металлоискатель.
- Следите, чтобы гибкие диски не оказались в зоне действия ручного металлодетектора.

# Международные путешествия с компьютером

«когда вы путешествуете по разным странам»

## Подготовка компьютера

Подготовьте компьютер, как вы его обычно готовите перед поездками.

## Что брать с собой

Берите с собой следующее:

- Адаптер переменного тока
- Шнуры питания, подходящие для страны, в которую едите
- Запасные полностью заряженные аккумуляторы
- Дополнительные файлы драйверов для принтеров, если вы планируете пользоваться другим принтером
- Документ, доказывающий покупку, на случай, если его понадобится показать на таможне
- Международный гарантийный талон путешественника

## Особые соображения

Следуйте тем же советам, как при обычном путешествии с компьютером. Кроме того, вот вам несколько советов, полезных во время международных путешествий:

- Путешествуя в другую страну, проверьте, совместимо ли местное напряжение переменного тока со спецификациями шнура питания вашего адаптера. Если это не так, приобретите шнур питания, совместимый с местным напряжением переменного тока. Не пользуйтесь конверторами для бытовых приборов для подключения компьютера.
- Если вы пользуетесь модемом, проверьте, совместим ли модем и его соединитель с телекоммуникационной системой страны, в которую вы едете.

## Безопасность вашего компьютера

Ваш компьютер – ценное вложение капитала, о котором необходимо заботиться. Научитесь оберегать и заботиться о своем компьютере.

В средства защиты входят блокировка доступа аппаратного и программного обеспечения – выемка для замка безопасности и пароли.

### Использование замка безопасности компьютера

Выемка замка безопасности находится на задней панели компьютера – с ее помощью вы можете присоединить совместимый с Kensington замок безопасности для компьютеров.



Обмотайте кабелем замка безопасности для компьютеров неподвижный предмет, например, стол или ручку запертого ящика. Вставьте замок в выемку и поверните ключ, чтобы запереть замок. Бывают и модели замков без ключей.

### Использование паролей

Пароли охраняют ваш компьютер от несанкционированного доступа. Установка этих паролей создает несколько различных уровней защиты Вашего компьютера и данных:

- Пароль администратора предотвращает несанкционированный доступ к утилите BIOS. Установив его однажды, вы будете должны вводить этот пароль, чтобы получить доступ к утилите BIOS. См. “Утилита BIOS” на стр. 45.
- Пароль пользователя охраняет компьютер от несанкционированного использования. Для максимальной

безопасности используйте этот пароль совместно с паролями на контрольные этапы загрузки и возобновления работы компьютера после режима приостановки работы.

- Пароль загрузки охраняет компьютер от несанкционированного использования. Для максимальной безопасности используйте этот пароль совместно с паролями на контрольные этапы загрузки и возобновления работы компьютера после режима приостановки работы.



**Важно!** Не забывайте пароль администратора! Если забудете пароль, обратитесь к вашему дилеру или в авторизованный сервис-центр.

## Ввод паролей

Когда пароль установлен, в центре экрана появляется окошко для его ввода.

- Если установлен пароль администратора для доступа к BIOS, при нажатии клавиши **F2** во время загрузки появляется окно с приглашением ввести пароль.
- Введите с пароль администратора и нажмите **Enter**, чтобы получить доступ к утилите BIOS. Если вы ошиблись при вводе пароля, появится окно с предупреждением. Повторите ввод и нажмите **Enter**.
- Если установлен пароль пользователя и включен параметр Пароль при загрузке, при загрузке появляется соответствующая просьба ввести пароль.
- Введите с пароль пользователя и нажмите **Enter**, чтобы могли работать на компьютере. Если вы ошиблись при вводе пароля, появится окно с предупреждением. Повторите ввод и нажмите **Enter**.



**Важно!** Вам дается три попытки ввода пароля. Если вам не удастся правильно ввести пароль после трех попыток, система останавливается. Нажмите и держите четыре секунды кнопку Питания, чтобы отключить компьютер. Затем снова включите компьютер и опять попытайтесь ввести пароль.

## Установка паролей

Установить пароли можно с помощью утилиты BIOS.



## 2 Настройка компьютера

Изучив основные функции своего портативного компьютера TravelMate, давайте познакомимся с его дополнительными возможностями. В этой главе Вас научат тому, как добавлять опции, обновлять компоненты для достижения более высокой производительности и как настраивать свой компьютер в соответствии с собственными предпочтениями.

# Расширение через дополнительные возможности

Ваш портативный компьютер TravelMate предлагает Вам возможность мобильной работы.

## Способы подключения

Порты позволяют подсоединять периферийные устройства к компьютеру так, как Вы подсоединяете их к стационарному компьютеру. Инструкции по подключению различных внешних устройств к компьютеру найдете в интерактивном руководстве.

## Факс-модем/модем для передачи данных

Ваш компьютер имеет встроенный факс-модем/модем для передачи данных V.92 56кб/с AC'97 Link.



.....

**Предупреждение!** Этот модемный порт не совместим с цифровыми телефонными линиями. При подключении модема к цифровой телефонной линии модем будет поврежден.

Чтобы воспользоваться факс-модемом/модемом для передачи данных, соедините телефонным кабелем гнездо модема с телефонным гнездом .



.....

**Предупреждение:** Просим использовать входящий в комплект телефонный кабель в стране использования.

## Встроенная функция работы с сетью

Встроенная функция работы с сетью позволяет подключать компьютер к сети, основанной на протоколе Ethernet (10/100 Мб/с).

Чтобы воспользоваться функцией работы с сетью, проведите кабель Ethernet от сетевого гнезда на задней стороне компьютера до сетевого гнезда или хаба Вашей сети.



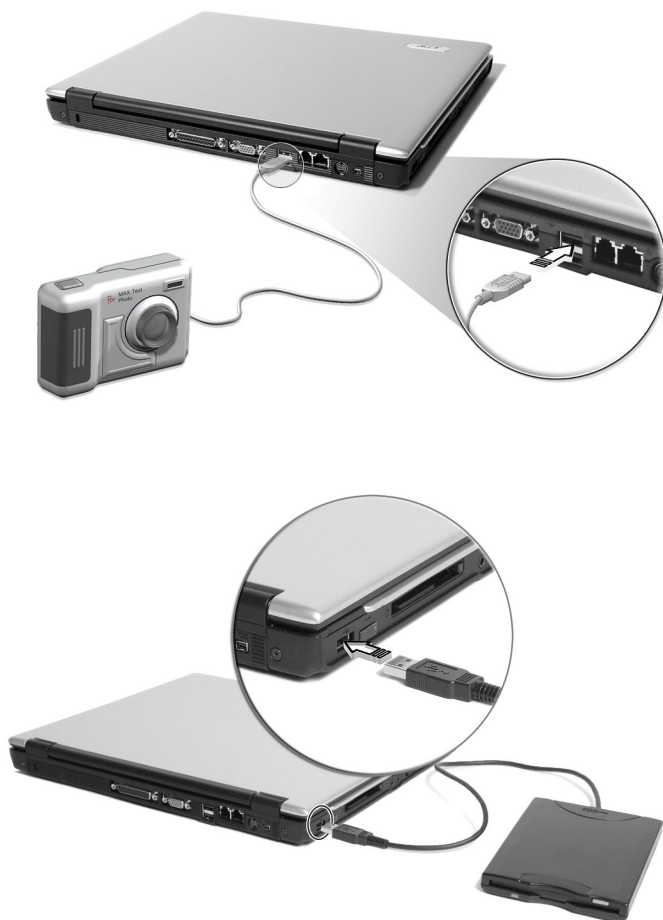
## Быстрый инфракрасный порт

Быстрый инфракрасный порт (FIR) позволяет Вам осуществлять беспроводную передачу данных на другие IR распознающие компьютеры и периферийные устройства, такие как PDA (персональные цифровые помощники), мобильные телефоны и инфракрасные принтеры. Инфракрасный порт может передавать данные на скоростях до четырех мегабит/с (Мбит/с) на расстояние до одного метра.



## Универсальная последовательная шина (USB)

Порт универсальной последовательной шины (USB) 2.0 является высокоскоростной последовательной шиной, которая позволяет подключать любые периферийные устройства с последовательным подключением к универсальной последовательной шине (USB), не отнимая ценных ресурсов у системы. У вашего компьютера есть три порта – один слева и два сзади.



## порт IEEE 1394

Компьютерный порт IEEE 1394 позволяет подключать устройства, поддерживающие IEEE 1394, таким как видеокамера или цифровой фотоаппарат.

Обратитесь к документации к Вашей видеокамере или цифровому фотоаппарату за подробной информацией.



## Слот для платы PC Card

В слот платы CardBus PC Card, тип II, который находится на левой стороне компьютера, вставляются платы размером с кредитную карточку, которые позволяют повысить удобство использования и расширить технические возможности Вашего компьютера. Эти платы должны иметь логотип PC Card.

Платы типа PC Card (бывшие PCMCIA) являются дополнительными платами для портативных компьютеров, которые предоставляют Вам возможности расширения, которое уже давно позволяют себе обычные персональные компьютеры. К распространенным платам PC Card относятся флэш-память (электрически перепрограммируемая постоянная память), модемная плата, платы локальной сети (LAN), беспроводной локальной сети и платы SCSI. Плата типа CardBus является более совершенной по сравнению с 16-битной технологией платы PC card, поскольку расширяет производительность компьютера до 32 бит.



**Примечание:** Подробности об установке, использованию и функциях карты найдете в руководстве по вашей карте.

## Установка платы PC Card

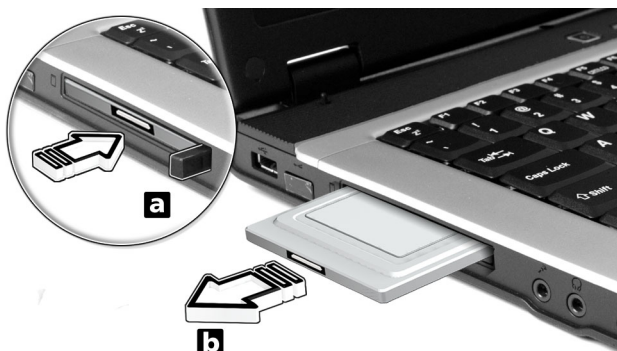
Вставьте плату в слот и, при необходимости, произведите необходимые подсоединения (например, сетевого кабеля). Подробнее читайте руководство по плате.



## Извлечение платы PC Card

Перед тем, как вынуть плату PC Card:

- 1 Выйдите из программного приложения, использующего эту плату.
- 2 Щелкните левой клавишей мыши по иконке PC Card на Панели задач и прервите работу платы.
- 3 Нажмите на кнопку извлечения из слота (а), чтобы выдвинулась кнопка извлечения; затем нажмите на нее повторно, чтобы вынуть извлечения плату (b).



## Возможности обновления

Ваш компьютер обладает великолепными возможностями и превосходными техническими характеристиками. Однако, в ряде случаев пользователям и используемым ими приложениям нужно нечто большее. Этот компьютер допускает обновление ключевых компонентов, когда Вам требуются повышенные технические характеристики.



**Примечание:** Обратитесь к уполномоченному продавцу, если решили, что необходимо обновить ключевые компоненты.

## Обновление памяти

Память можно расширить до 2 Гб, используя два модуля памяти объемом 128/256/512/1024 Мб по промышленному стандарту soDIMM (small outline Dual Inline Memory Modules). Компьютер поддерживает память типа DDR (Double Data Rate) SDRAM.

В Вашем компьютере есть два слота памяти, один из которых занят стандартной памятью. Вы можете обновить память, установив модуль памяти в имеющийся слот или заменив стандартную память на модуль памяти большего объема.

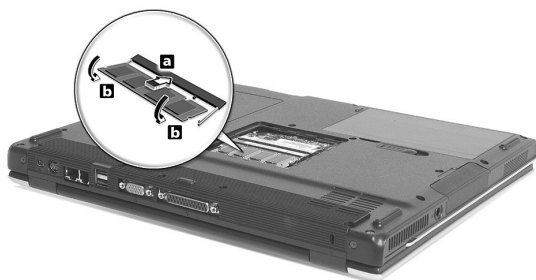
## Установка памяти

Для установки памяти выполните следующие действия:

- 1 Отключите питание компьютера и адаптер переменного тока (если он подсоединен) и выньте аккумулятор. Затем переверните компьютер, чтобы иметь доступ к его основанию.
- 2 Открутите винты на крышке слота памяти (а), затем поднимите и откройте крышку слота памяти (b).



- 3 Вставьте модуль памяти диагонально в слот (a), затем аккуратно надавите на него, пока он не встанет со щелчком на место (b).



- 4 Установите крышку слота памяти обратно на место и закрепите ее винтом.
- 5 Заново вставьте аккумулятор и подсоедините адаптер переменного тока.
- 6 Включите компьютер.

Компьютер автоматически распознает и переконфигурирует размер памяти.

# Использование системных утилит

## Acer eManager

Acer eManager является программным обеспечением специально предназначенным для работы с часто используемыми функциями. При нажатии запрограммированной клавиши (Acer Empowering Key) появляется интерфейс пользователя программы Acer eManager с четырьмя основными пунктами.

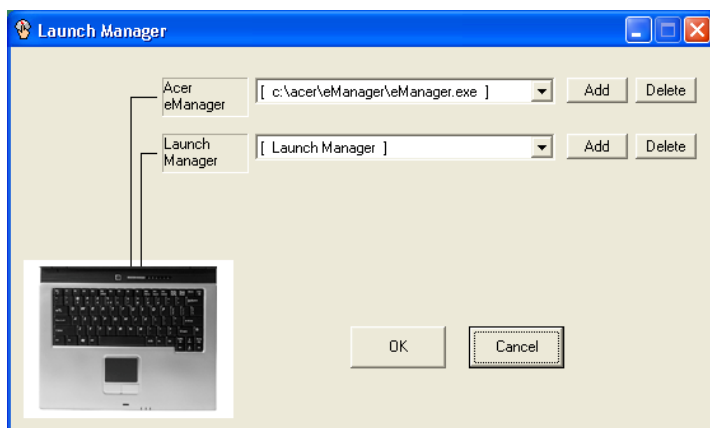
Acer eSetting, Acer ePresentation, Acer ePowerManagement и Acer eRecovery(вариант изготовления).



## Менеджер запуска

Менеджер запуска позволяет задавать установки для двух клавиш запуска, расположенных над клавиатурой. За более подробной информацией обратитесь к See “Клавиши запуска” на стр. 21.

Менеджер запуска можно запустить, нажав на **Пуск** ,  
**Все программы**, а потом **Менеджер запуска** .



## Утилита BIOS

Утилита BIOS является программой конфигурирования программного обеспечения, встроенной в базовую систему ввода/вывода (Basic Input/Output System (BIOS)) компьютера.

Ваш компьютер уже сконфигурирован и оптимизирован надлежащим образом, поэтому Вам нет необходимости запускать эту утилиту. Однако если у Вас возникают проблемы с конфигурированием компьютера, Вам может понадобиться ей воспользоваться.

Чтобы активировать утилиту BIOS, нажмите **F2** во время самопроверки при включении питания (POST), когда на экране отображается логотип TravelMate.

# Acer eRecovery



Примечание: Эта опция доступна только в некоторых моделях.

Acer eRecovery является инструментом, позволяющим быстро копировать и восстанавливать систему. Пользователь может создать и сохранить резервную копию текущих настроек системы на жесткий диск, CD или DVD.

Acer eRecovery содержит следующие функции:

- 1 Создать резервную копию
- 2 Восстановить из резервной копии
- 3 Создать CD диск с копией заводской конфигурации
- 4 Переустановить стандартное программное обеспечение, не используя CD диск
- 5 Изменить пароль Acer eRecovery

Эта глава подскажет Вам все дальнейшие шаги.



Примечание: Для систем, не имеющих встроенного оптического устройства для записи дисков, подключите внешнее USB или IEEE1394 совместимое оптическое устройство для записи дисков, прежде чем воспользоваться Acer eRecovery.

## Создать резервную копию

Пользователь может создать и сохранить резервные копии на жесткий диск, CD или DVD.

- 1 Загрузка Windows XP
- 2 Нажмите **<Alt> + <F10>**, чтобы запустить утилиту Acer eRecovery.
- 3 Для продолжения введите пароль. Пароль по умолчанию - шесть нулей.
- 4 В окне Acer eRecovery выберите **“Восстановления настроек”** и нажмите **“Далее”**.
- 5 В окне **Настройки восстановления** выберите **“Сохранить текущий образ”** и нажмите **“Далее”**.

- 6 Выбрать способ резервного копирования.
  - а Используйте **“сохранять на HDD”** для хранения резервной копии на диске D.
  - б **–“Сохранять на оптическое устройство”** для сохранения резервной копии на CD диске или на DVD.
- 7 После выбора способа резервного копирования нажмите **“Далее”**.

Восстановить из резервной копии

## Восстановить из резервной копии

Пользователь может восстановить установки из созданной резервной копии (как сказано в разделе **Создать резервную копию**) с жесткого диска, CD или DVD.

- 1 Загрузка Windows XP
- 2 Нажмите **<Alt> + <F10>**, чтобы запустить утилиту Acer eRecovery.
- 3 Для продолжения введите пароль. Пароль по умолчанию - шесть нулей.
- 4 В окне Acer eRecovery выберите **“Настройки восстановления”** и нажмите **“Далее”**.
- 5 Возможны четыре способа восстановления. Выберите нужный способ восстановления и следуйте инструкциям на экране до завершения процесса восстановления.



Примечание: “Восстановить C” доступно только в том случае, если на жестком диске (D:\) хранится резервная копия.  
Обратитесь к разделу **Создать резервную копию**

## Создать CD диск с копией заводской конфигурации

Если у Вас нет системного и восстановительного дисков, вы можете создать их, используя эту функцию.

- 1 Загрузка Windows XP
- 2 Нажмите **<Alt> + <F10>**, чтобы запустить утилиту Acer eRecovery.

- 3 Для продолжения введите пароль. Пароль по умолчанию - шесть нулей.
- 4 В окне Acer eRecovery выберите **“Восстановления настроек”** и нажмите **“Далее”**.
- 5 В окне **Настройки восстановления** выберите **“Сохранить копию на диск”** и нажмите **“Далее”**.
- 6 В **Сохранить копию на диск** выберите **“01. Копия заводской конфигурации”** и нажмите **“Далее”**.
- 7 Следуйте инструкциям на экране, чтобы завершить процесс.

## Переустановить стандартное программное обеспечение, не используя CD диск

Acer eRecovery хранит уже загруженное программное обеспечение для быстрой переустановки драйверов и приложений.

- 1 Загрузка Windows XP
- 2 Нажмите **<Alt> + <F10>** для запуска утилиты the Acer eRecovery .
- 3 Для продолжения введите пароль. Пароль по умолчанию - шесть нулей.
- 4 В окне Acer eRecovery выберите **“Настройки восстановления”** и нажмите **“Далее”**.
- 5 В окне **Настройки восстановления** выберите **“Переустановить приложения/драйверы”** и нажмите **“Далее”**.
- 6 Выберите нужный драйвер/приложение и следуйте инструкциям на экране для его переустановки.

При первом запуске Acer eRecovery подготавливает необходимое программное обеспечение и открытия ее окна может потребоваться несколько секунд.

## Сменить пароль

Acer eRecovery защищена паролем, который может быть изменен пользователем. Пароль используется как для Acer eRecovery так и для disc-to-disc Recovery. Для смены пароля Acer eRecovery выполните следующие шаги.

- 1 Загрузка Windows XP

- 2 Нажмите **<Alt> + <F10>** для запуска утилиты the Acer eRecovery .
- 3 Для продолжения введите пароль. Пароль по умолчанию - шесть нулей.
- 4 В окне Acer eRecovery выберите **“Восстановления настроек”** и нажмите **“Далее”**.
- 5 В окне **Настройки восстановления** выберите **“Пароль: Изменить пароль Acer eRecovery ”** и нажмите **“Далее”**.
- 6 Следуйте инструкциям на экране, чтобы завершить процесс.



.....

Примечание: При отказе системы и невозможности загрузки Windows пользователь может запустить программу Acer Disc-to-Disc, чтобы восстановить заводскую конфигурацию в режиме DOS.

# Acer disc-to-disc Recovery



.....

**Примечание:** Эта функция доступна только у некоторых моделей.

## Установка многоязычной операционной системы

Выполните следующие инструкции, чтобы выбрать операционную систему и язык, которые будут использоваться при первом включении системы.

- 1 Включите систему.
- 2 На экране появится меню для выбора многоязычной операционной системы.
- 3 С помощью стрелок выберите из списка нужную Вам языковую версию. Для подтверждения нажмите Ввод.
- 4 Теперь выбранная операционная система и язык будут единственной опцией для всех последующих операций восстановления.
- 5 Система установит выбранные операционную систему и язык.

## Восстановление без CD для восстановления

С помощью данной процедуры восстановления можно восстановить диск C: с оригинальным программным обеспечением, которое было установлено, когда Вы приобретали ноутбук. Для восстановления диска C: выполните процедуру, приведенную ниже. (Диск C: будет переформатирован, и все данные будут удалены). Перед выполнением этой процедуры обязательно создайте резервные копии всех файлов.

Перед запуском процедуры восстановления проверьте настройки BIOS.

- a Проверьте, включена ли функция "Acer disc-to-disc Recovery".
- b Убедитесь, что функция **[Acer D2D Recovery]** в меню **[Main]** установлена в **[Enabled]**.
- c Выйдите из утилиты настройки BIOS, сохранив изменения. Произойдет перезагрузка системы.



**Примечание:** Чтобы активизировать утилиту настройки BIOS, нажмите <F2> в момент самотестирования при включении.

1. Перезагрузите систему.
2. Во время самотестирования при включении в нижней части экрана выводится сообщение "Press <F2> to Enter BIOS" ("Для входа в BIOS нажмите <F2>").
3. Для запуска процедуры восстановления нажмите одновременно <Alt> + <F10>.
4. Появится сообщение "The system has password protection. Please enter 000000." ("Система защищена паролем. Введите 000000:").
5. Введите шесть нулей и продолжайте.
6. Появится окно "Acer Self-Configuration Preload" ("Предварительная загрузка самонастройки Acer").
7. С помощью стрелок выберите нужную версию операционной системы из списка и нажмите "Ввод".

## Настройка пароля и выход

Когда появится окно "Acer Self-Configuration Preload", нажмите "**F3**" для настройки пароля или "**F5**" для выхода из процедуры восстановления.

При нажатии "**F3**", появится сообщение "Please enter new password:" ("Введите новый пароль"). введите от одного до восьми буквенно-цифровых символов. Перед тем как продолжить, Вам будет предложено повторно ввести пароль для подтверждения.

Появится сообщение "Password has been created. Press any key to reboot..." ("Пароль создан. Нажмите любую клавишу для перезагрузки..."). Нажмите любую клавишу для перезагрузки системы.

При нажатии "**F5**" процедура восстановления прекратится, система перезагрузится.



**Важно:** Эта утилита занимает 2 Гбайта в скрытом разделе на Вашем жестком диске.



## 3 Устранение неполадок **КОМПЬЮТЕРА**

Эта глава поможет Вам справиться с наиболее распространенными проблемами системы. Если возникнет проблема, прочтите эту главу прежде, чем обращаться к специалистам. Чтобы исправить более серьезные неполадки необходимо вскрыть компьютер. Не пытайтесь открывать компьютер самостоятельно. Обратитесь за помощью к вашему дилеру или в авторизованный сервис-центр.

Ключевая ссылка: [www.acersupport.com](http://www.acersupport.com)

## Часто задаваемые вопросы

Далее приведен список возможных ситуаций, которые могут встретиться при пользовании компьютером. Для каждой ситуации приведены простые ответы и решения.

Я нажал выключатель питания и поднял крышку, но компьютер не включается или не загружается.

Взгляните на индикатор питания:

- Если он не светится, питание на компьютер не подано. Проверьте следующее:
  - Если Вы работаете от аккумулятора, это может означать, что он разрядился и не может питать компьютер. Подключите адаптер переменного тока, чтобы зарядить аккумулятор.
  - Убедитесь, что адаптер переменного тока должным образом подключен к компьютеру и к сети.
- Если индикатор светится, проверьте следующее:
  - Не находится ли во внешнем USB дисковом диске, не являющаяся загрузочной (несистемной)? Удалите дискету или замените ее на системную и нажмите **Ctrl-Alt-Del**, чтобы перезагрузить систему.

Нет изображения на экране.

Система управления питанием компьютера автоматически отключает дисплей для экономии электроэнергии. Нажмите любую клавишу, чтобы включить дисплей.

Если нажатие клавиши не возвращает дисплей в рабочий режим, возможны три причины:

- Уровень яркости может быть слишком низок. Нажмите **Fn-↑**, чтобы повысить уровень яркости.
- В качестве устройства отображения мог быть выбран внешний монитор. Нажмите быстрые клавиши переключения дисплея **Fn-F5**, чтобы подключить обратно дисплей компьютера.
- В случае свечения индикатора режима ожидания, компьютер находится в режиме ожидания. Нажмите и отпустите выключатель питания, чтобы возобновить работу.

Изображение не является полноэкранным.

У дисплея компьютера предусмотрено разрешение 1024 x 768 (XGA) для диагонали 14,1" 15,0". Если установите более низкое по сравнению с этим значение разрешения, изображение экрана расширится, заполняя дисплей компьютера. Щелкните правой клавишей мыши по рабочему столу Windows, и выберите Свойства, чтобы вызвать диалоговое окно **Свойства дисплея**. Выберите вкладку Установки и проверьте, что установлена соответствующая разрешающая способность. Разрешение ниже указанного не дает полноэкранного изображения ни на дисплее компьютера, ни на внешнем мониторе.

Компьютер не воспроизводит звук.

Проверьте следующее:

- Громкость может быть отключена. В Windows, взгляните на значок регулятора громкости (динамик) на панели задач. Если он перечеркнут, нажмите на значок и снимите выбор опции Mute (беззвучно).
- Уровень громкости может быть слишком низок. Проверьте положение ползунка значка регулятора громкости на панели задач Windows. Вы можете также использовать кнопки управления громкостью для регулировки громкости. Обратитесь к "Быстрые клавиши" на стр. 18 за более подробной информацией.
- Если головные телефоны, наушники или внешние динамики подключены к линейному (line-out) выходу на левой панели компьютера, внутренние динамики автоматически отключаются.

Мне нужно открыть лоток оптического привода, не включая питание компьютера. Я не могу извлечь лоток оптического привода.

На оптическом приводе есть кнопка для механического извлечения диска. Просто вставьте кончик шариковой ручки или канцелярской скрепки и нажмите, чтобы лоток выдвинулся.



### Клавиатура не отвечает.

Попробуйте присоединить внешнюю клавиатуру к USB 2.0 порту, расположенному сзади или на левой стороне компьютера. Если она работает, обратитесь к вашему дилеру или в авторизованный сервисный центр – возможно, отключен внутренний кабель клавиатуры.

### Инфракрасный порт не работает.

Проверьте следующее:

- Удостоверьтесь в том, что инфракрасные порты двух устройств расположены друг напротив друга (+/- 15 градусов) и разнесены на расстояние не более 1 метра.
- Удостоверьтесь, что между двумя инфракрасными портами нет никаких помех. Ничто не должно загромождать порты.
- Удостоверьтесь, что на обоих устройствах запущено соответствующее программное обеспечение (передачи данных) или у Вас установлены соответствующие драйверы (печати на принтер с инфракрасным портом).
- В течение POST (самотестирование при включении питания), нажмите **F2**, чтобы войти в BIOS утилиту и проверьте, включен ли инфракрасный порт.
- Удостоверьтесь, что оба устройства совместимы с интерфейсом IrDA.

### Принтер не работает.

Проверьте следующее:

- Удостоверьтесь, что принтер подключен к сети и что его питание включено.
- Удостоверьтесь, что кабель принтера надежно подключен к параллельному порту компьютера и соответствующему порту принтера.
- В течение POST (самотестирование при включении питания), нажмите **F2**, чтобы войти в BIOS утилиту и проверьте, включен ли параллельный порт.

Я хочу установить мое местоположение, чтобы использовать встроенный модем.

Чтобы должным образом использовать ваше программное обеспечение для связи (например, HyperTerminal), вам необходимо установить свое местоположение:

- 1 Нажмите **Пуск, Установки Панель управления**.
- 2 Дважды щелкните по **Модемы**.
- 3 Щелкните по вкладке **Свойства набора** и настройте ваше местоположение.

Обратитесь к руководству по Windows.

## Советы по поиску и устранению неисправностей

Этот компьютер является усовершенствованной моделью, которая выдает отчеты с сообщениями об ошибках на экране, чтобы помочь Вам решать проблемы.

Если система выдает сообщение об ошибке или появляются признаки сбоя, обратитесь к “Сообщения об ошибках” на стр. 59. Если проблема не может быть решена, обратитесь к своему дилеру. См. “Обращение за технической поддержкой” на стр. 60.

## Сообщения об ошибках

Если Вы получили сообщение об ошибке, запишите его и примите меры к ее исправлению. В следующей таблице приведены сообщения об ошибках в алфавитном порядке, а также рекомендуемые меры по устранению

| Сообщения об ошибках                            | Меры устранения                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Плохой аккумулятор памяти CMOS                  | Обратитесь за помощью к вашему дилеру или в авторизованный сервис-центр.                                                                                                  |
| Ошибка в контрольной сумме памяти CMOS          | Обратитесь за помощью к вашему дилеру или в авторизованный сервис-центр.                                                                                                  |
| Сбой при начальной загрузке с диска             | Вставьте системную (загрузочную) дискету в дисковод (A:), затем нажмите <b>Enter</b> , чтобы повторно загрузить компьютер.                                                |
| Ошибка в конфигурации оборудования              | Нажмите <b>F2</b> (во время самотестирования при включении питания (POST)), чтобы войти в BIOS утилиту; затем нажмите <b>Выход</b> утилиты BIOS , чтобы перезагрузиться . |
| Ошибка жесткого диска 0                         | Обратитесь за помощью к вашему дилеру или в авторизованный сервис-центр.                                                                                                  |
| Ошибка жесткого диска 0 расширенного типа       | Обратитесь за помощью к вашему дилеру или в авторизованный сервис-центр.                                                                                                  |
| Ошибка четности ввода/вывода                    | Обратитесь за помощью к вашему дилеру или в авторизованный сервис-центр.                                                                                                  |
| Сбой клавиатуры или Нет подключенной клавиатуры | Обратитесь за помощью к вашему дилеру или в авторизованный сервис-центр.                                                                                                  |
| Ошибка интерфейса клавиатуры                    | Обратитесь за помощью к вашему дилеру или в авторизованный сервис-центр.                                                                                                  |
| Несоответствие размера памяти                   | Нажмите <b>F2</b> (во время самотестирования при включении питания (POST)), чтобы войти в BIOS утилиту; затем нажмите <b>Выход</b> утилиты BIOS , чтобы перезагрузиться . |

Если после попытки устранить проблему она не исчезает, обратитесь за помощью к своему дилеру или в авторизованной сервис-центр. Часть проблем можно решить с помощью утилиты BIOS.

# Обращение за технической поддержкой

## Международные гарантии для путешественников (ITW)

Ваш компьютер имеет Международную гарантию для путешественников (ITW), которая дает Вам безопасность и покой при путешествии. Наша всемирная сеть сервисных центров готова протянуть Вам руку помощи.

ITW талон приложен к вашему компьютеру. Этот талон содержит все, что вам нужно знать о программе ITW. Список доступных, авторизованных центров обслуживания находится в этом удобном буклете. Прочтите этот талон полностью.

Всегда имейте ваш ITW талон под рукой, особенно когда Вы путешествуете, чтобы воспользоваться помощью наших центров поддержки. Поместите ваш чек, подтверждающий факт покупки товара, в карман, расположенный внутри ITW талона.

Если в стране, по которой Вы путешествуете, нет авторизованного пункта сервиса Асег, Вы все равно можете обратиться к нашим службам по всему миру.

Пожалуйста, обратитесь на сайт по адресу: [www.acersupport.com](http://www.acersupport.com).

## Прежде, чем обращаться за помощью

При обращении в Асег за интерактивной поддержкой просим подготовить следующую информацию и находиться рядом с компьютером. С вашей помощью мы сможем уменьшить длительность переговоров по телефону и эффективно помочь вам решить проблему.

При наличии сообщений об ошибках или звуковых сигналов, производимых вашим компьютером, запишите их при появлении на экране (или количество и последовательность в случае звуковых сигналов).

Вам необходимо сообщить следующую информацию:

Имя: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Телефонный номер: \_\_\_\_\_

Тип и модель компьютера: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_



Приложение А

# Технические характеристики

В этом приложении приведены общие  
технические характеристики Вашего  
компьютера.

## Микропроцессор

- Intel® Pentium® М Процессор 1.5 ~2.1 ГГц или выше или Intel® Celeron® М Процессор 1.2 ~1.5 ГГц или выше
- Intel® Celeron® М Processor при 1,2 ~1,5 ГГц или выше (вариант изготовления)

## Память

- Основная память, наращиваемая до 2Гб
- Два слота DDR DIMM
- Поддерживает модули 128 Мб, 256 Мб, 512 Мб и 1Гб DDR SDRAM
- BIOS с памятью 512 Кб Flash ROM

## Хранение данных

- Один жесткий диск большой мощности с усовершенствованным IDE
- Один внутренний оптический диск

## Дисплей и видео

- 14,1" или 15,0" тонкопленочный транзистор (TFT), работающий при разрешении 1024 x 768 XGA, или 15,0" TFT, работающий при разрешении 1400 x 1050 SXGA+.
- Одновременная поддержка LCD и кинескопического дисплея
- Выход S-видео для вывода сигнала на телевизор или устройство отображения, которое поддерживает вход S-видео
- Два независимых устройства отображения

## Аудио

- поддержка 16-битного стереозвукa AC'97
- Два динамика
- Отдельные аудио разъемы для выхода наушников и линейного/входа микрофона

## Клавиатура и указательное устройство

- 85-/86-клавишная клавиатура Windows
- Эргономичное, размещенное в центре сенсорное указательное устройство

### Порты ввода/вывода

- Один слот для платы CardBus PC Card, тип II
- Один сетевой разъем RJ-45 (Ethernet 10/100)
- Одно гнездо для телефона RJ-11 (V.92)
- Одно гнездо для подключения адаптера переменного тока
- Один параллельный порт
- Один порт VGA для внешнего монитора
- Одно гнездо (3,5мм мини разъем) для динамика/выхода наушников
- Одно гнездо входа микрофона
- Один порт IEEE 1394
- Один S-видео порт для выхода ТВ
- Три порта USB 2.0 (два сзади и один слева)
- Один инфракрасный порт (IrDA)

### Масса и габариты

- 2,79 кг (6,15 фунтов) для модели 14.1" LCD  
2,84 кг (6,26 фунтов) для модели 15" LCD
- 333,6 мм (Д) x 276,3 мм (Ш) x 32мм (В)

### Рабочая среда

- Температура
  - Работы: 5°C ~ 35°C
  - Хранения: -20°C ~ 65°C
- Влажность (без конденсации):
  - Работы: относительная влажность 20% ~ 80%
  - Хранения: относительная влажность 20% ~ 80%

## Система

- Поддержка ACPI
- Совместима с DMI 2.0
- Операционная система Microsoft® Windows®

## Питание

- Аккумулятор
  - Аккумулятор из 63 Wh литий-ионных элементов
  - 2,5 часа быстрой зарядки/3,5 часа зарядки во время пользования
- Адаптер переменного тока
  - 65 Ватт
  - Автоподстройка в пределах 90~264В перем.тока, 47~63Гц

## Дополнительные возможности

- 128 Мб/256 Мб/512 Мб/1Гб обновляемые модули памяти
- Дополнительный литий-ионный аккумулятор
  - Тип №:  
BATCL50L (8 элемента)    Tex. № : 14.8Vdc, 4300mAh  
BATCL50L4 (4 элемента)    Tex. № : 14.8Vdc, 2150mAh
- Дополнительный адаптер переменного тока
  - Тип №:  
Lite-on PA-1650-02..    Tex. №: 19V ~ 3,42A  
Delta ADP-65DB    Tex. №. 19V ~ 3,42A
- Дисковод гибких дисков USB



Приложение В  
Правила и  
замечания по  
безопасности

В этом приложении приведены общие замечания о Вашем компьютере.

## Соответствие руководящим указаниям Energy Star

Как партнер Energy Star, компания Acer Inc. установила, что этот продукт соответствует руководящим указаниям Energy Star в отношении КПД электроэнергии.

## Замечание Федеральной Комиссии по электросвязи

Это устройство было испытано и найдено соответствующим ограничениям для Класса В цифровых устройств, в соответствии с Частью 15 Правил Федеральной Комиссии по электросвязи. Эти ограничения имеют своей целью обеспечение разумно необходимой защиты от недопустимых помех при установке в жилом помещении. Это устройство генерирует, использует и может излучать энергию высокой частоты и, в случае, если оно установлено и используется не в соответствии с этими инструкциями, может вызвать недопустимые помехи радиосвязи.

Однако не существует гарантии того, что эти помехи не будут иметь место при какой-то отдельной установке. Если это устройство вызывает недопустимые помехи приема радио- или телевизионных сигналов, что может быть установлено отключением и включением устройства, пользователь может попытаться избавиться от помех путем принятия одной или нескольких следующих мер:

- Измените ориентацию или переместите принимающую антенну.
- Увеличьте расстояние между устройством и приемником.
- Подсоедините устройство к розетке электрической цепи, отличной от той, к которой подключено устройство приема.
- Обратитесь к дилеру или опытному радио/телевизионному мастеру за помощью.

### Примечание: Экранированные кабели

Все соединения с другими вычислительными устройствами должны производиться с помощью экранированных кабелей в соответствии с правилами Федеральной Комиссии по электросвязи.

### Примечание: Периферийные устройства

К этому оборудованию могут быть подсоединены только периферийные устройства (устройства ввода/вывода, оконечные устройства, принтеры и т.д.), сертифицированные как соответствующие ограничениям Класса В. Подключение несертифицированных периферийных устройств, может привести к помехам в приеме радио- и телевизионных сигналов.

## Предостережение

Изменения или модификации, которые не санкционированы явным образом производителем, могут аннулировать права пользователя, предоставленные ему Федеральной Комиссией по электросвязи, на эксплуатацию этого компьютера.

## Условия эксплуатации

Это устройство соответствует Части 15 Правил Федеральной Комиссии по электросвязи. Эксплуатация устройства ограничивается следующими двумя условиями: (1) это условие не должно вызывать недопустимых помех, и (2) это устройство должно выдерживать любые принятые помехи, включая и те, которые могут вызвать нежелательную работу устройства.

## Примечание: Канадские пользователи:

Это цифровое устройство Класа В соответствует Канадским стандартам ICES-003

## Remarque a l'intention des utilisateurs canadiens

Cet appareil numérique de la classe B est conforme a la norme NMB-003 du Canada.

## Декларация соответствия для стран Европейского Союза

Настоящим компания Acer заявляет, что данное устройство TravelMate 4050 соответствует с основными требованиями и другими относящимися к делу условиями Директивы 1999/5/ЕС. (Просим посетить сайт [www.acer.com/about/certificates/nb](http://www.acer.com/about/certificates/nb) , где полностью приведены все документы.)

## Замечание для РФ

Соответствует сертификатам, обязательным в РФ



ME61

Стенная розетка должна быть правильно заземлена

## Примечания о модеме

### Примечание для США

Это оборудование соответствует Части 68 Правил Федеральной Комиссии по электросвязи. На нижней стороне модема размещена этикетка, которая содержит, наряду с прочей информацией, регистрационный номер в Федеральной Комиссии по электросвязи и номер эквивалентности телекоммуникационного устройства для этого оборудования. По требованию Вашей телефонной компании Вам следует предоставить ей эту информацию.

Если Ваше оборудование телефонной связи причиняет ущерб телефонной сети, телефонная компания может временно приостановить обслуживание. При возможности представители компании заранее предупредят Вас. Но если предварительное уведомление не практикуется, то Вас уведомят как можно скорее. Вас также уведомят о Вашем праве отправить жалобу в Федеральную Комиссию по электросвязи.

Ваша телефонная компания может вносить изменения в свою аппаратуру, оборудование, действия или процедуры, что может негативно повлиять на функционирование Вашего оборудования. В этом случае Вас уведомят заранее, чтобы дать Вам возможность непрерывно пользоваться телефонным сервисом.

Если это оборудование не функционирует правильным образом, отсоедините оборудование от телефонной линии, чтобы выяснить, является ли это причиной проблемы. Если проблема заключается в оборудовании, Вам следует прекратить использование оборудования и обратиться к дилеру или продавцу.



**Предупреждение:** Для снижения риска возгорания используйте только телефонный кабель No. 26 AWG или больший по размеру зарегистрированный UL или сертифицированный CSA.

### TBR 21

Это оборудование было утверждено [Решение Совета 98/482/EC - "TBR 21"] для соединения одного оконечного устройства с АТС. Однако благодаря тому, что между отдельными АТС в различных странах существуют различия, утверждение, само по себе, не дает безусловной гарантии успешной работы каждой точки подключения АТС. В случае возникновения проблем Вам следует обратиться к поставщику оборудования в первой инстанции.

### Перечень стран применения

Страны-члены ЕС на апрель 2004 года: Бельгия, Дания, Германия, Греция, Испания, Франция, Ирландия, Италия, Люксембург,

Нидерланды, Австрия, Португалия, Финляндия, Швеция и Великобритания Использование допускается в странах Европейского Союза, а также в Норвегии, Швейцарии, Исландии и Лихтенштейне Это устройство должно использоваться в строго соответствии с правилами и ограничениями стран использования. Для получения дальнейшей информации, пожалуйста, обращайтесь в местный офис страны использования.

## Примечание для Австралии

По причинам безопасности подключайте наушники только с этикеткой соответствия телекоммуникационным стандартам. Также это относится и к оборудованию пользователя, ранее отмеченного этикеткой с разрешением или сертификацией.

## Примечание для Новой Зеландии

Для модема с номером PTC 211/03/008

- 1 Грант Telepermit'a для любого терминального оборудования указывает только, что Telecom воспринял оговариваемый предмет и что он соответствует с минимумом условий по подключению к сети. Компания не берет никакой ответственности за Telecom и не предоставляет никаких гарантий. Помимо всего прочего, она не гарантирует, что какое-нибудь устройство будет работать во всех отношениях правильно, если его соединить с оборудованием Telepermit другой серии или модели, и не утверждает, что все изделия совместимы со всеми сетевыми услугами Telecom.
- 2 Это оборудование ни при каких условиях не способно работать правильно на более высоких скоростях, чем предусмотренные изначально. Telecom не несет никакой ответственности в случае возникновения трудностей при таких условиях.
- 3 Некоторые параметры, необходимые для соответствия требованиям Telecom Telepermit, зависят от оборудования (ПК), соединенного с этим устройством. Чтобы соответствовать характеристикам Telecom, соединенное оборудование должно быть настроено следующим образом:
  - a Попытки дозвониться вручную по тому же номеру не должны превышать 10 в течении 30-минутного периода и
  - b Оборудование будет в состоянии отбоя не менее 30 секунд с окончания одной попытки дозвониться до начала следующей попытки.

- 4 Некоторые параметры, необходимые для соответствия требованиям Telecom Telepermit, зависят от оборудования (ПК), соединенного с этим устройством. Чтобы соединенное оборудование работало в соответствии с характеристиками Telecom, оно должно быть настроено так, чтобы автоматические звонки на разные номера производились не раньше, чем через 5 секунд после окончания предыдущего звонка.
- 5 Это оборудование нельзя настраивать так, чтобы оно автоматически дозванивалось по номеру аварийной службы Telecom'a 111.

#### **For modem with approval number PTC 211/01/030**

- 1 The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.
- 2 This equipment is not capable, under all operating conditions, of correct operation at the higher speeds for which it is designed. Telecom will accept no responsibility should difficulties arise in such circumstances.
- 3 This device is equipped with pulse dialing while the Telecom standard is DTMF tone dialing. There is no guarantee that Telecom lines will always continue to support pulse dialing.
- 4 Use of pulse dialing, when this equipment is connected to the same line as other equipment, may give rise to bell tinkle or noise and may also cause a false answer condition. Should such problems occur, the user should NOT contact the telecom Fault Service.
- 5 This equipment may not provide for the effective hand-over of a call to another device connected to the same line.
- 6 Under power failure conditions this appliance may not operate. Please ensure that a separate telephone, not dependent on local power, is available for emergency use.
- 7 Some parameters required for compliance with Telecom's Telepermit requirements are dependent on the equipment (PC) associated with this device. The associated equipment shall be set to operate within the following limits for compliance with

Telecom's specifications, the associated equipment shall be set to ensure that calls are answered between 3 and 30 seconds of receipt of ringing.

- 8 This equipment shall not be set up to make automatic calls to Telecom's 111 Emergency Service.

## Важные инструкции по безопасности

Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями. Сохраните их для справки в будущем.

- 1 Следуйте всем инструкциям и предупреждениям, нанесенным на изделие.
- 2 Перед его чисткой отключайте это изделие от настенной розетки питания. Не используйте жидкие или аэрозольные чистящие средства. Для чистки используйте влажную ткань.
- 3 Не используйте это изделие поблизости к воде.
- 4 Не располагайте это изделие на неустойчивой тележке, подставке или столе. Падение изделия может причинить ему серьезные повреждения.
- 5 Для вентиляции имеются специально предназначенные пазы и отверстия, они обеспечивают надежное функционирование изделия и защищают его от перегрева. Эти отверстия не должны блокироваться или закрываться чем-либо. Эти отверстия никогда не должны блокироваться, что могло бы произойти при размещении изделия на кровати, диване, коврик или иной подобной поверхности. Это изделие никогда не следует размещать поблизости или поверх радиатора отопления или конвектора или встроенным в оборудование, если не обеспечивается надлежащая вентиляция.
- 6 Это изделие должно получать энергию только от источника энергии, указанного на этикетке маркировки. Если Вы не уверены в том, какой именно у Вас источник питания, обратитесь к своему дилеру или местной энергетической компании.
- 7 Не допускайте, чтобы какой-либо предмет располагался поверх кабеля питания. Не располагайте это изделие в том месте, где на кабель питания могут наступить.
- 8 Если вместе с этим изделием используется удлинитель, убедитесь в том, что общая номинальная сила тока оборудования, подключенного к удлинителю кабелю, не превышает допустимый номинал силы тока удлинительного кабеля. Также удостоверьтесь в том, что общий номинал изделий,

подключенных к сетевой розетке электропитания не превышает номинал плавкого предохранителя.

- 9 Никогда не пытайтесь пропихнуть какие-либо предметы в изделие через пазы в корпусе, так как они могут соприкоснуться с точками опасного напряжения или замкнуть накоротко детали, что может привести к воспламенению или поражению электрическим током. Никогда не проливайте никаких жидкостей на компьютер.
- 10 Не пытайтесь сами производить техническое обслуживание изделия, поскольку отверстия или съемные крышки могут открыть Вам доступ к точкам опасного напряжения или подвергнуть Вас иной опасности. За техническим обслуживанием обращайтесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.
- 11 Отключите это изделие от настенной розетки электропитания и обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу при возникновении следующих условий:
  - a Когда кабель питания поврежден или изношен.
  - b Если в изделие пролилась жидкость.
  - c Если изделие подвергалось воздействию дождя или воды.
  - d Если изделие не функционирует нормальным образом при выполнении условий инструкции по эксплуатации. Регулируйте только те органы управления, для которых существуют инструкции по эксплуатации, поскольку ненадлежащая регулировка может привести к повреждению и часто требует длительной работы квалифицированного технического персонала для восстановления нормального состояния изделия.
  - e Если изделие уронили или корпус компьютера был поврежден.
  - f Если изделие отчетливо демонстрирует изменение своих технических характеристик, указывающее на потребность в техническом обслуживании.
- 12 Портативный компьютер TravelMate, TravelMate серии использует литиевый аккумулятор.

Замените аккумулятор на аккумулятор такого же типа, как тот, который мы рекомендуем. Использование другого аккумулятора может повлечь за собой опасность возгорания или взрыва.
- 13 Предупреждение! В случае неправильного обращения аккумуляторные батареи могут взорваться. Не разбирайте их и не бросайте в пламя. Держите их подальше от детей и быстро избавляйтесь от использованных батарей.
- 14 Чтобы избежать опасности поражения электрическим током, используйте адаптер переменного тока только после того, как убедитесь, что стенная розетка правильно заземлена.

- 15 Используйте только надлежащий тип кабеля питания (который имеется в коробке с принадлежностями) для Вашего устройства. Это должен быть кабель питания съемного типа. Зарегистрированный в UL/сертифицированный CSA, тип SPT-2, номинал: 7A 125В минимум, утвержден VDE или равносильным органом.. Максимальная длина должна составлять 15 футов (4.6 метра).
- 16 Всегда отсоединяйте все телефонные линии от настенной телефонной розетки перед техническим обслуживанием или разборкой этого оборудования.
- 17 Не пользуйтесь телефоном (кроме беспроводного) во время грозы. Может возникнуть опасность поражения электрическим разрядом молнии.

## Заявление о соответствии лазерного оборудования

CD или DVD-привод, используемый в настоящем компьютере, является лазерным оборудованием. Классификационная этикетка привода CD или DVD размещена на приводе.

**ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ 1 КЛАССА**

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ПРИ ВСКРЫТИИ – ВОЗМОЖНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ НЕВИДИМЫМ ЛАЗЕРНЫМ ИЗЛУЧЕНИЕМ. ИЗБЕГАЙТЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ ЛАЗЕРНОГО ЛУЧА.**

APPAREIL A LASER DE CLASSE 1 PRODUIT

LASERATTENTION: RADIATION DU FAISCEAU LASER INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EVITER TOUTE EXPOSITION AUX RAYONS.

LUOKAN 1 LASERLAITE LASER KLASSE 1

VORSICHT: UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHLL AUSSETZEN

PRODUCTO LÁSER DE LA CLASE I

ADVERTENCIA. RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE AL SER ABIERTO. EVITE EXPONERSE A LOS RAYOS.

ADVARSEL: LASERSTRÅLING VEDÅBNING SE IKKE IND I STRÅLEN.

VARO! LAVATTAESSA OLET ALTTINA LASERSÄTEILYLLE.

VARNING: LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD ÄLÄ TUIJOTA SÄTEESEENSTIRRA EJ IN I STRÅLEN

VARNING: LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNADSTIRRA EJ IN I STRÅLEN

ADVARSEL: LASERSTRÅLING NAR DEKSEL ÅPNESSTIRR IKKE INN I STRÅLEN

## Заявление о пикселах жидкокристаллического экрана

Блок жидкокристаллического экрана изготовлен с использованием высокоточных производственных технологий. Тем не менее, некоторые пикселы могут время от времени выпадать или появляться в виде черных или красных точек. Это не влияет на записанное изображение и не представляет собой нарушение функционирования.

## Замечание о защите авторских прав Macrovision®

Настоящее изделие использует технологию защиты авторского права, которая защищена формулой изобретения на способ несколькими патентами США и другими правами на интеллектуальную собственность, владельцами которых является корпорация Macrovision и другие владельцы прав. Использование этой технологии защиты авторского права должно быть разрешено корпорацией Macrovision, и оно предназначено только для целей домашнего и другого ограниченного просмотра, если иначе не разрешено корпорацией Macrovision. Переделка или разбор устройства запрещено.

Пункты формулы изобретения на устройство номеров патентов США 4,631,603, 4,577,216, 4,819,098, 4,907,093, и 6,516,132 лицензированных только для целей ограниченного просмотра.

## Нормативное уведомление в отношении радиоустройств

**Примечание :** Ниже приведена нормативная информация только для моделей, поддерживающих беспроводную локальную сеть (LAN) и Bluetooth®.

## Общая часть

Настоящее изделие соответствует стандартам высоких частот и стандартам безопасности любой страны или региона, где оно было разрешено для беспроводного использования.

В зависимости от конфигураций, это изделие может или не может содержать беспроводные радиоустройства (такие как модули, поддерживающие беспроводную локальную сеть (LAN) и/или Bluetooth®). Ниже приведена информация для изделий, содержащих такие устройства.

## Европейский союз (ЕС)

Это устройство соответствует основным требованиям Директив Европейского Союза, перечисленным ниже:

73/23/ЕЕС Директива в отношении низкого напряжения

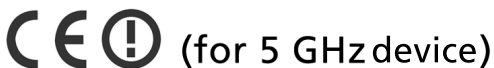
- EN 60950

89/336/ЕЕС Директива в отношении электромагнитной совместимости

- EN 55022
- EN 55024
- EN 61000-3-2/-3

99/5/ЕС Директива в отношении радио- и телекоммуникационного оконечного оборудования

- Ст.3.1а) EN 60950
- Ст.3.1б) EN 301 489 -1/-17
- Ст.3.2) EN 300 328-2
- Ст. 3.2 EN 301 893 \*применимательно к моделям 5 ГГц



### Перечень стран применения

Страны-члены ЕС на апрель 2004 года: Бельгия, Дания, Германия, Греция, Испания, Франция, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Австрия, Португалия, Финляндия, Швеция и Великобритания. Использование допускается в странах Европейского Союза, а также в Норвегии, Швейцарии, Исландии и Лихтенштейне. Это устройство должно использоваться в строго соответствии с правилами и ограничениями стран использования. Для получения дальнейшей информации, пожалуйста, обращайтесь в местный офис страны использования.

### Требования безопасности Федеральной Комиссии по электросвязи в отношении высоких частот

Излучаемая выходная мощность мини-PCI платы для беспроводной локальной сети (LAN) и платы Bluetooth® намного ниже разрешенного Федеральной Комиссией по электросвязи предела воздействия высоких частот. Тем не менее, TravelMate 4050 следует использовать таким образом, чтобы минимизировать потенциальный риск для контактирующего с ним человека во время нормальной работы следующим образом.

- 1 Пользователи должны следовать инструкциям по безопасной работе с высокими частотами для устройств беспроводной связи, которые включены в руководство пользователя каждого устройства с возможностью работы на высоких частотах.



.....

**Осторожно:** Для соответствия требованиям по совместимости FCC RF необходимо располагать антенну встроенного адаптера беспроводной сети Mini-PCI на расстоянии не менее 20 см от экрана и от людей.

- 2 Область применения этого устройства ограничена использованием в помещении, что вызвано рабочим диапазоном частот 5,15-5,25 ГГц. FCC требует, чтобы данное устройство использовалось в помещении, чтобы избежать помех, вызванных излучением в диапазоне 5,15-5,25 ГГц, в работе мобильных систем спутниковой связи, использующих соседний частотный диапазон.
- 3 В качестве основных пользователей частотных диапазонов 5,25-5,35 ГГц и 5,65-5,85 ГГц указываются мощные радары. Работа радарных станций может быть помехой в работе и/или повредить данное устройство.
- 4 Ненадлежащая установка или несанкционированное использование могут вызвать недопустимые помехи связи на высоких частотах. Также любые попытки вскрытия внутренней антенны аннулирует сертификацию Федеральной Комиссии по электросвязи и Вашу гарантию.

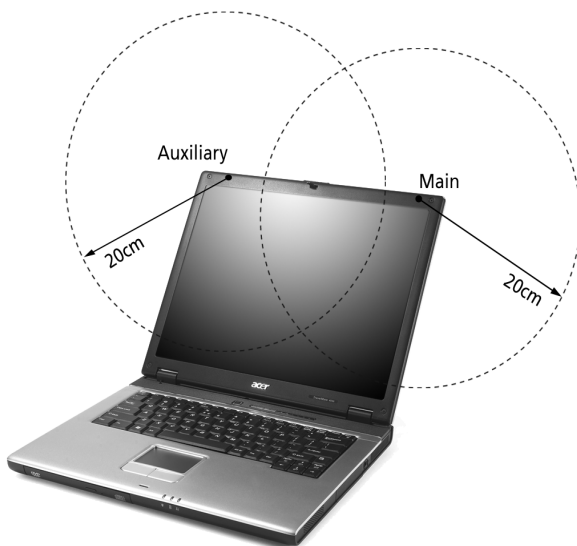
## Канада – Низкомощностные, освобожденные от лицензии радиокоммуникационные устройства (RSS-210)

- a. Общая информация  
Эксплуатация устройства ограничивается следующими двумя условиями:
    1. Это устройство не должно вызывать помех и
    2. это устройство должно выдерживать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу устройства.
  - b. Работа в диапазоне 2.4 ГГц  
Для предотвращения радиопомех лицензированным службам, это устройство предназначено к эксплуатации в помещении, а установка за пределами помещений подлежит лицензированию.
  - c. Работа в диапазоне 5 ГГц
- Устройство разработано для работы в диапазоне 5150-5250 МГц и предназначено для использования только в помещении, чтобы избежать внесения помех в работу мобильных спутниковых

- систем.
- В качестве основных пользователей (имеющих более высокий приоритет) частотных диапазонов 5250-5350 МГц и 5650-5850 МГц установлены мощные радары, они могут быть помехой в работе и/или их излучение может повредить данное устройство.

### Воздействие на людей высокочастотных полей (RSS-102)

TravelMate 4050 использует встроенные антенны с малым усилением, которые не создают высокочастотных полей, превышающих Канадские стандарты здравоохранения для населения; обратитесь к Коду Безопасности 6, который можно получить на Интернет-сайте министерства здравоохранения Канады [www.hc-sc.gc.ca/rpb](http://www.hc-sc.gc.ca/rpb).



**Примечание:** Двухполосный адаптер беспроводной сети Acer PCI обеспечивает функцию распределенной передачи данных. Эта функция позволяет избежать одновременного излучения от двух антенн. Одна из антенн выбирается автоматически или вручную (пользователем) для обеспечения хорошего качества связи.



**Acer Incorporated**  
8F, 88, Sec. 1, Hsin Tai Wu Rd., Hsichih  
Taipei Hsien 221, Taiwan.

Tel : 886-2-2696-1234  
Fax : 886-2-2696-3535  
www.acer.com

### Declaration of Conformity

**We,**

Acer Inc.  
8F, 88, Sec. 1, Hsin Tai Wu Rd., Hsichih,  
Taipei Hsien 221, Taiwan.

Contact Person: Mr. Easy Lai  
Tel: 886-2-8691-3089 Fax: 886-2-8691-3000  
E-mail: [easy\\_lai@acer.com.tw](mailto:easy_lai@acer.com.tw)

Hereby declare that:

|               |                                                    |
|---------------|----------------------------------------------------|
| Product:      | Notebook PC                                        |
| Trade Name:   | Acer                                               |
| Model Number: | TravelMate 4050, CL57                              |
| SKU Number:   | TravelMate 405xxxx ("x" = 0~9, a~z, A~Z, or blank) |

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following EC directives.

#### Reference No. Title

|            |                                                                 |
|------------|-----------------------------------------------------------------|
| 89/336/EEC | Electromagnetic Compatibility (EMC directive)                   |
| 73/23/EEC  | Low Voltage Directive (LVD)                                     |
| 1999/5/EC  | Radio & Telecommunications Terminal Equipment Directive (R&TTE) |

The product specified above was tested conforming to the applicable Rules under the most accurate measurement standards possible, and that all the necessary steps have been taken and are in force to assure that production units of the same product will continue to comply with the requirements.

*Easy Lai*  
-----  
Easy Lai/ Director  
Qualification Center  
Product Assurance, Acer Inc.

**2004/10/01**

-----  
Date

